

IT SOSTITUZIONE DEL SENSORE FINECORSIA MAGNETICO

In caso di connettore del sensore finecorsa magnetico non compatibile con il connettore della scheda (fig 4-1), procedere come segue:

1. Tagliare il connettore del sensore finecorsa magnetico (fig 5).
2. Collegare il cavo adattatore al sensore finecorsa magnetico (fig 6).
3. Collegare il cavo adattatore al connettore della scheda (fig 4-2).

EN REPLACING THE MAGNETIC LIMIT SWITCH

If the magnetic limit switch connector is not compatible with the connector on board (fig. 4-1), proceed as follows:

1. Cut the magnetic limit switch connector off (fig. 5).
2. Connect the adapter cable to the magnetic limit switch (fig. 6).
3. Connect the adapter cable to the connector on the board (fig. 4-2).

FR REMPLACEMENT DU CAPTEUR DE FIN DE COURSE MAGNÉTIQUE

Si le connecteur du capteur de fin de course magnétique n'est pas compatible avec le connecteur de la carte (fig 4-1), procéder comme suit :

1. Couper le connecteur du capteur de fin de course magnétique (fig. 5).
2. Raccorder le câble adaptateur au capteur de fin de course magnétique (fig. 6).
3. Raccorder le câble adaptateur au connecteur de la carte (fig. 4-2).

DE AUSTAUSCH DES ENDLAGENSENSORS

Sollte der Stecker des Endlagensors nicht mit dem Stecker der Karte (Abb. 4-1) kompatibel sein, wie folgt vorgehen:

1. Den Stecker des Endlagensors abschneiden (Abb. 5).
2. Das Adapterkabel an den Endlagensor anschließen (Abb. 6).
3. Das Adapterkabel an den Stecker der Karte anschließen (Abb. 4-2).

ES SUSTITUCIÓN DEL SENSOR DE FINAL DE CARRERA MAGNÉTICO

En caso de conector del sensor de final de carrera magnético no compatible con el conector de la tarjeta (fig. 4-1), proceder de la siguiente manera:

1. Cortar el conector del sensor de final de carrera magnético (fig. 5).
2. Conectar el cable adaptador al sensor de final de carrera magnético (fig. 6).
3. Conectar el cable adaptador al conector de la tarjeta (fig. 4-2).

NL VERVANGING VAN DE MAGNETISCHE SENSOR EINDSCHAKELAAR

Ga, in geval de stekker van de magnetische sensor eindaanslag niet compatibel is met de stekker van de kaart (afb 4-1), als volgt te werk:

1. Verwijder de stekker van de magnetische sensor eindaanslag (afb 5).
2. Sluit de adapterkabel aan op de magnetische sensor eindaanslag (afb 6).
3. Sluit de adapterkabel aan op de stekker van de kaart (afb 4-2).

FAAC S.p.A. Soc. Unipersonale
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 09 57 820
www.faac.it - www.faacgroup.com
532293 - Rev.A

